

Continuing Education for Certified Healthcare Interpreters (CHIs)

Workshops and Presentations Accredited by **CCHI - CEAP**



Interpreter's First & Last Name: _____

Workshop/Presentation	CE Hours / ID Number	Presenter/Organizer Signature
Friday, March 2		
10 a.m. – 12 p.m.		
1996 to Today: The Making of the CHIA Standards Publication and the Professionalization of Healthcare Interpreters, Beverly Treumann	2 CE Hours ID# 05765-07	
What to Expect in an Oncology Session, Jesus Oliva and Jacqueline Oliva	2 CE Hours ID# 07704	
Strategies for Medical Note-Taking, Gloria M. Rivera	2 CE Hours ID# 07705	
Mastering Simultaneous Interpreting in Healthcare Settings, Natalya Mytareva Accredited for Performance-based CE	2 CE Hours ID# 05723-04	
1:30 – 2:30 p.m.		
Interpreting for C-Sections: Adapting Protocol for a Non-Conforming Encounter, Michelle Scott	1 CE Hour ID# 07706	
Equivalences and Relay, Two Barriers for Indigenous Interpreters, Victor Sosa	1 CE Hour ID# 07677	
Legal Issues and Reporting Requirements for Staff Healthcare Interpreters, Elena Morrow	1 CE Hour ID# 07707	
3 – 4 p.m.		
Preparing to Respond to Interpreting and Translation Needs During a Disaster: Best Practices and Lessons Learned From the 2017 North Bay Fires , Julie Burns	1 CE Hour ID# 07708	
Vicarious Trauma, Self-Care, and Demand-Control Schema: What do They Have in Common?, Danilo Formolo	1 CE Hour ID# 07709	
4:15 – 5:15 p.m.		
Cooperative Transitioning: Virtual and On-Site Interpreters Working Together, Sandra Roche'	1 CE Hour ID# 07710	
How to Build a Successful Career as a Freelance Interpreter , Judit Marin	1 CE Hour ID# 07711	
National Certification and Interpreters of Languages of Lesser Diffusion: What Next?, Margarita Bekker and Natalya Mytareva	1 CE Hour ID# 07723	

Continuing Education for Certified Healthcare Interpreters (CHIs)

Workshops and Presentations Accredited by **CCHI - CEAP**



Interpreter's First & Last Name: _____

Saturday, March 3

9:00 – 10:00 a.m.

Tips and Tools for Enhancing One's Performance as a Remote Interpreter: Practical Suggestions for Self-Assessment and Improvement, Eliana Lobo	1 CE Hour ID# 07712	
It's Not Like Brain Surgery! But it Might Be!, Megan Lawry	1 CE Hour ID# 07713	
Tenets of Intercultural Communication, Clarissa Laguardia	1 CE Hour ID# 07714	
Mode Switching: The Important Interpreting Skill You've Never Heard Of, Katharine Allen	1 CE Hour ID# 07715	

1:15 – 2:15 p.m.

Interpreting for Chemical Dependency Patients, Judit Marin	1 CE Hour ID# 07716	
Interpreting for the Grandparents: Strategies to Assist the Elderly Patient, Nora Goodfriend-Koven	1 CE Hour ID# 07703	
Interpreting for Transgender Patients: Reducing Health Disparities, Stephanie Wiley and Marge Curtis	1 CE Hour ID# 07702	

2:45 – 3:45 p.m.

Ouch! The Basics of Pain, Gloria M. Rivera	1 CE Hour ID# 07717	
False Cognates and How to Avoid Them During an Interpreting Session, Claudia Lindgren	1 CE Hour ID# 07718	
The Art of Advocacy – Unveiling Conundrums and Solutions, Julie Burns and Rosanna Balistreri	1 CE Hour ID# 07719	